



CCSBT-EC/1410/05

REVISED 2014 BUDGET 2014年改訂予算

Purpose

目的

To agree a revised budget for 2014.
2014年の改訂予算について合意する。

Discussion

議論

A draft revised budget for 2014 is provided at **Attachment A**. The revision incorporates actual income and expenditure as at 31 August 2014 together with forecast income and expenditure for the remainder of the year.

2014年の改訂予算案は別紙Aのとおりである。かかる改訂には、2014年8月31日時点の実際の収入及び支出、並びに予想される年内の収入及び支出が含まれている。

All Members paid their full 2014 contributions to the CCSBT and by the date required. The final income for 2014 is estimated to total \$2,147,680, which is 1.6% higher than the amount of \$2,114,120 approved at CCSBT 20 for 2014. The slightly increased income is primarily due to improved returns on investments¹.

全てのメンバーは、CCSBTに対して、定められた期日までに2014年の分担金を全額支払っている。2014年の最終的な収入は総額2,147,680ドルと推定され、CCSBT20において承認された2014年の最終的な収入2,114,120ドルよりも1.6%高くなっている。収入の微増は、主に投資による収益の改善によるものである¹。

Expenditure for 2014 is forecast to total \$1,921,096, which is a 9.1% decrease on the amount of \$2,114,120 approved for 2014.

2014年の支出は総額1,921,096ドルと見込まれており、2014年の承認予算2,114,120ドルに対して9.1%低くなっている。

The forecast expenditure for 2014 provides savings in all six cost centres of the budget. The most significant savings were in relation to meetings and resulted due to deposits being paid in late 2013 (and thus not appearing in the 2014 expenditure), reduced numbers of participants at meetings, and savings on travel, consultancy fees, translations, catering and exchange rates. Further details can be provided to the Finance and Administration Committee.

2014年の支出見通しでは、予算の六つの経費部門の全てにおいて節約がある。最も大きな節約は会合関連経費であり、これらの節約は、保証金の支払いを2013年末に行ったこと（このため2014年支出には現れていない）、会合参加者数の減少、旅費、コンサルタント料、ケータリングに関する節約及び為替相場によるものであった。さらなる詳細は財政運営委員会に報告される予定である。

¹ Which is largely due to prompt contribution payments by Members that allowed maximum use of term deposits. メンバーからの分担金の迅速な支払いにより、定期預金を最大限に活用できたことが大きい。

The only line items in the budget with significant cost increases are
予算上、経費が大幅に増加した項目は以下のみである。

- “*Participation of ERSWG Chair in joint tRFMO ByCatch WG*”: This item was to fund the ERSWG Chair’s participation in electronic meetings of the joint tuna RFMO ByCatch Working Group. However, instead, the ERSWG Chair will be participating in the CCSBT’s Effectiveness of Seabird Mitigation Measures Technical Group², which is more costly.

「まぐろ類 RFMO 合同混獲作業部会への ERSWG 議長の出席」：この項目は、まぐろ類 RFMO 合同混獲作業部会の電子会合への ERSWG 議長の出席について予算を措置したものである。しかしながら ERSWG 議長は、これの代わりに、より費用がかかる CCSBT の海鳥混獲緩和措置の有効性技術部会に出席する予定である²。

- “*Provision for new/replacement assets*”: The increase is to enable replacement of the Secretariat’s aging (7 years old) photocopier/printer which the Secretariat has been advised should be replaced³.

「新／代替資産の引当」：事務局が「交換が必要」と助言されている事務局の古いコピー機／プリンター（7年使用）の交換を行うために経費が増加するものである³。

A surplus of \$226,584 is now estimated for 2014. This amount has been carried forward as income in the draft budget for 2015 presented in paper CCSBT-EC/1410/06.

現時点で、2014年の余剰金は226,584ドルと見込まれている。これは、文書 CCSBT-EC/1410/06において、2015年の予算案上、収入として繰り越されている。

The cash position at 31 December 2014 is estimated to be approximately \$1.4 million dollars⁴.
2014年12月31日における現金持ち高は、およそ1.4百万ドルになると推定される⁴。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

² As advised in Circular #2014/026. 回章#2014/026のとおりである。

³ As it is showing signs of wearing out and it is now too old to be covered by a maintenance contract. 限界の兆しを見せており、メンテナンス契約でカバーするには古くなり過ぎている状態である。

⁴ This is the cash remaining, taking into account expected income (such as interest on investments, Staff Assessment Levy, receivables & GST recovery), liabilities (in particular staff separation liabilities - excluding removal costs) and forecast expenditure. これは、予想される収入（投資による利息、職員課徴金、債権、及び GST 還付等）、負債（特に職員退職金引当－離任経費は除く）及び予想支出を考慮した現金残高である。

GENERAL BUDGET - 2014

INCOME	2014 APPROVED BUDGET	Forecast Final Income	% Variation
Contributions from members	\$1,716,846	\$1,716,846	0.0%
Japan	\$529,081	\$529,081	
Australia	\$529,081	\$529,081	
New Zealand	\$164,084	\$164,084	
Korea	\$175,038	\$175,038	
Fishing Entity of Taiwan	\$175,038	\$175,038	
Indonesia	\$144,524	\$144,524	
Staff Assessment Levy	\$69,200	\$73,144	5.7%
Carryover from previous year	\$273,074	\$273,074	0.0%
Interest on investments	\$55,000	\$84,616	53.8%
TOTAL GROSS INCOME	\$2,114,120	\$2,147,680	1.6%

EXPENDITURE	2014 APPROVED BUDGET	2014 Expenditure to date	<i>Forecast Remaining Expenditure¹</i>	Forecast Final Expenditure	% variation
ANNUAL MEETINGS - (EC)(CC)	\$227,400	\$33,100.62	\$147,300	180,401	-20.7
Independent chairs	\$28,400	0	26,100	26,100	-8.1
Interpretation costs	\$61,000	8,604	40,500	49,104	-19.5
Hire of venue & catering	\$72,500	20,923	32,100	53,023	-26.9
Hire of equipment	\$27,900	0	27,400	27,400	-1.8
Translation/of meeting documents	\$10,000	0	0	0	-100.0
Secretariat expenses	\$27,600	3,573	21,200	24,773	-10.2
EXTENDED SCIENTIFIC COMMITTEE	\$226,200	\$59,527.29	\$115,800	175,327	-22.5
Interpretation costs	\$49,400	9,664	30,700	40,364	-18.3
Hire of venue & catering	\$27,900	0	23,900	23,900	-14.3
Hire of equipment	\$20,200	0	18,700	18,700	-7.4
Hire of consultants - Chairs and Advisory Panel	\$111,100	33,373	41,700	75,073	-32.4
Translation of meeting documents	\$1,000	0	0	0	-100.0
Secretariat expenses	\$16,600	16,490	800	17,290	4.2
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$156,820	\$115,898.69	\$6,800	122,699	-21.8
Ecologically Related Species WG Meeting	\$0	0	0	0	-
Compliance Committee WG Meeting	\$89,220	72,817	0	72,817	-18.4
Operating Model/Management Procedure Technical Meeting	\$67,600	43,081	6,800	49,881	-26.2
SPECIAL PROJECTS	\$408,300	\$187,853.20	\$196,200	384,053	-5.9
Operating Model/Management Strategy Development	\$6,100	\$0	5,900	5,900	-3.3
Development of the CPUE series	\$3,400	\$112	900	1,012	-70.2
Tagging program coordination	\$1,500	\$1,000	500	1,500	0.0
Scientific Aerial Survey	\$100,000	\$100,000	0	100,000	0.0
Scientific Research Program Projects	\$105,000	\$15,000	90,000	105,000	0.0
Participation of ERSWG Chair in joint tRFMO ByCatch WG	\$4,800	\$1,676	6,600	8,276	72.4
Assistance to Developing States	\$12,500	\$0	12,500	12,500	0.0
Quality Assurance Review	\$100,000	\$53,935	37,500	91,435	-8.6
Performance Review of the CCSBT	\$75,000	\$16,130	42,300	58,430	-22.1
SECRETARIAT COSTS	\$958,300	\$587,907.74	\$335,400	923,308	-3.7
Secretariat staff costs	\$659,000	\$424,893	229,700	654,593	-0.7
Staff assessment levy	\$69,200	\$48,844	24,300	73,144	5.7
Employer social security	\$118,500	\$69,457	43,000	112,457	-5.1
Insurance -worker's comp/travel/contents	\$10,800	\$7,913	3,600	11,513	6.6
Travel/transport	\$38,600	\$23,466	10,600	34,066	-11.7
Translation of meeting reports	\$25,000	\$0	21,500	21,500	-14.0
Training	\$2,000	\$0	2,000	2,000	0.0
Home leave allowance	\$15,500	\$106	0	106	-99.3
Other employment expenses	\$2,100	\$629	600	1,229	-41.5
Recruitment expenses	\$5,000	\$0	100	100	-98.0
Staff liability fund (accumulating)	\$12,600	\$12,600	0	12,600	0.0
OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$137,100	\$91,208.34	\$44,100	135,308	-1.3
Office lease and storage	\$57,500	\$42,895	14,500	57,395	-0.2
Office costs	\$62,700	\$38,350	16,200	54,550	-13.0
Provision for new/replacement assets	\$4,600	\$6,152	7,300	13,452	192.4
Telephone/communications	\$12,300	\$3,812	6,100	9,912	-19.4
TOTAL GROSS EXPENDITURE	\$2,114,120	1,075,496	845,600	1,921,096	-9.1

¹ These estimates are rounded up to the nearest \$100.